

Ji³ 'e³ Ca²³jmée³ San Poo² 'e³ Rí²³jóo² te^{'23} Dsa³ Colosas

'E³ la²³ ca²³jmée³ ji³ Poo² 'e³ ri²³jóo² te^{'23} dsa³
quien³²Jesús 'i³nee'n²³²juii³Colosas

¹ Jné² Poo² ri³løn³¹na¹ dsa³ xiin²³ quien³² Jesucristo. Qui² ca²³náan²³ jné² Dios. Jné² quia²n²³²na¹ jóo²ra² Timoteo ² juøøn³²na²³ 'nee'²³ dsa³ 'i³ ri³jin² quien³² Dios 'i³ nee'n²³² juii³ Colosas, 'i³ ri³løn³¹ jóo²ra^{'31} 'i³ si³táan³ quia² Cristo: Cu²jmée³ 'e³ 'uøn² quia² 'nee'²³ Dios Ñu²ra². Cu²jmée³ 'e³ ri²³gua³ ca²³tóo²³ 'óo²ra^{'3}.

'E³ la²³ lu²³ Poo² quia² Dios 'en³² dsa³ 'i³ si³táan³

³ Tén³ la²³ jii²³²na^{'31} mi²áa² quie² Dios, Jmii³ Juui³ra² Jesucristo, ci³ la²³ coo³ dxá³ 'e³ lu²ra^{'31} quia²n²na^{'31} 'e³ 'en²³²na^{'31} 'nee'²³.

⁴ Qui² mi³nuu²ra^{'31} 'e³ jmii^{'31} 'nii'n³¹ si³táan³na^{'3} quia²n²na^{'3} Cristo Jesús. Mi³nuu²ra^{'31} 'e³ jmii^{'31} 'nii'n³¹ 'náan²³na^{'3} la²³jin³ dsa³ 'i³ ri³jin² quien³² Dios.

⁵ Si³táan³na^{'3}, 'e³ quie²³ 'náan²³na^{'3} jóo²ra^{'3} uu'n²na^{'3} 'e³ juo³ra^{'3} si³táan³na^{'3} 'e³ ci² ri²³ién²na^{'3} la²³ji³ 'e³ dxá²³ 'e³ nee^{'232} quién²na^{'3} yuu^{'31} güii³. Qui² ca²³dsóo²³ 'óo²ra^{'3} mi²jo³ 'e³ xa³ la²³ji³ 'e³ dxá²³ 'e³ ci² ri²³ién²na^{'3} yuu^{'31} güii³ ma²ca¹nuu³ra^{'3} ju²dsoo^{'31} 'e³ ri³lø³¹ júu² dxá²³. ⁶ 'E³ quie²³ la²³ca²³ mi³¹güii³ jmee²³ quie²³ ta² júu² dxá²³ ñu^{'23} dsí² dsa³. Si³juun³ quie²³ júu² quiee^{'32} Dios. Si³lí³ quie²³ la^{'3} jee²³² quien³²na^{'3} co^{'3}. Qui² lóo²

ca²³jme^{'23} 'nee^{'23} la^{'3} jmíi² 'e³ ca²³nuu³ra^{'3}, 'e³ ca²³jmée²ra^{'3} i^{'23} 'e³ 'e'n³ quie^{'23} dsi² bi²³ 'uon² Dios. ⁷ Júu² jo³ ca²³éé^{'23} 'nee^{'23} Epafras i^{'3} bi²³ 'neen²³²na^{'31}. Qui² ri³lon³¹na^{'31} mozos quién³² Juui³ra² ca³ti³² quian²na^{'31} Epafras. Jmee^{'23} ta² quiee^{'32} Cristo 'e³ la^{'23} ya'n³ ri²³jmée^{'23}, 'e³ la^{'23} jmee^{'23} co²juo^{'11} quién²na^{'3}. ⁸ 'E³ quie^{'23} 'ñee² Epafras ca²³sí^{'23} jnee^{'31} 'e³ jmii^{'31} 'ni'n³¹ lii^{'2} ca²³jmée³ Espíritu Gáan³ 'e³ bi²³ 'náan²³na^{'3} jnee^{'31}.

⁹ 'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ ca³xee'n³ lu²ra^{'31} quian²na^{'31} Dios 'en²³²na^{'31} 'nee^{'23} ci^{'23} la^{'23} 'e³ ca²³dsóo²³ dsi³ra^{'31} 'e³ jmii^{'31} jmee³ra^{'3}. Xii³²ra^{'31} Dios 'e³ cu²jmée³ Espíritu Gáan³ 'e³ ri²³dsóo²³ ci² 'óo²ra^{'3}, 'e³ cu²jmée²ci²ra^{'3} i^{'23} dxá²³ 'e³ la^{'23} ri²móo²ra^{'3} ca³quiee² 'e³ jmii^{'31} 'née^{'23} 'ñee² Dios 'e³ ri²jmée²ra^{'3}. ¹⁰ Xii³²ra^{'31} Dios 'e³ cu²jmée³ la^{'3} quién²na^{'3} 'e³ la^{'23} ri²jmée²ra^{'3} 'e³ la^{'23} dxá²³ ri²³jmóo² dsa³ quién³² Juui³ra², 'e³ la^{'23} ri²jmée²ra^{'3} jmøn² 'e³ la^{'23} lon³ 'ñee² 'e³ dxá²³. Xii³²ra^{'31} 'e³ cu²jmée³ 'ñee² 'e³ ri²jmée²ra^{'3} la^{'23}ji³ iin³² 'e³ dxá²³. Xii³²ra^{'31} 'e³ cu²jmée³ 'ñee² 'e³ dsi³² ci² li²³cuiin²³na^{'3}. ¹¹ Bi²³ ma²³nee³ 'uee'n³ 'ñee². 'E³ jo³ xii³²ra^{'31} 'e³ cu²cuó¹ 'nee^{'23} la^{'23}ji³ ju²³bí²³ quiee^{'32} 'e³ la^{'23} li²³'uee'n³ ci² 'óo²ra^{'3}. Jo³ hua² 'a²³jia^{'3} ri²³'uaa'n²³ 'óo²ra^{'3}. Jo³ hua² ri²jmée²ra^{'3} 'e³ juee^{'3} 'óo²ra^{'3}. Jo³ hua² ri²jmée²ra^{'3} 'e³ jin³ 'óo²ra^{'3}. ¹² 'Nee³ra^{'31} 'e³ dxá²³ 'óo²ra^{'3} 'e³ ri²jiin²³²na^{'3} mi²áá² quie^{'12} Nu^{'2}ra². Qui² ca²³cuó²³ jne² ca³dsaan³² 'e³ ri²³ióo²³ra² u²³li²³jée³ 'e³ ri³lø³¹ i^{'23} 'e³ ri²³ióo²³ dsa³ i^{'3} ri³ji² quién³² Dios je² cuø²³ jmíi^{'23}. ¹³ Ca²³láan² jne² Dios. Qui² ca²³jmée³ 'e³ 'a²³jia^{'3} ma²³ ta^{'2}ra² je² li³oo³. Ca²³taa'n³ jne²

je² røøn³ Joo³¹ 'i³ bi²³ 'néen². **14** Qui² lón² jne²
 Joo³¹ ma²ca¹tuu³ jmi²³ón² 'e³ la²³ ri²³lín³na² dsa³
 quien³². Ca²³yúun² ds oo² quiee³²ra².

'E³ la²³ ca²³dsón²³ 'ée² qui³ ma²jun²³ Cristo

15 'A²³jia¹³ jnén³ Dios. 'E³ quie²³ güén²³ mi³¹güii³
 Joo³¹ i³ jnén³ i³ lón²³ la²³ lón²³ Jmii³. Gáan³
 ci² je² dsøn³ 'ñée² la²³ ci²³ la²³jin³ i³ xen³, la²³
 ci²³ la²³ji³ 'e³ xa³. **16** Qui² 'ñée² ca²³jmée³ la²³ji³
 'e³ xa³, juø'n³ quie²³ 'e³ xa³ yu³¹ güii³, juø'n³
 quie²³ 'e³ xa³ mi³¹güii³ la³, juø'n³ quie²³ jnè³,
 juø'n³ quie²³ 'a²³jia¹³ jnè³, juø'n³ quie²³ ángeles
 i³ jua³te²³ i³ dxi³ i³, juø'n³ quie²³ ángeles i³
 jua³te²³ i³ røøn³ la²³caqn³, juø'n³ quie²³ ángeles i³
 jua³te²³ i³ ri³lón³¹ dxi² juii³, juø'n³ quie²³ ángeles
 i³ jua³te²³ i³ 'uee'n³ júu² quiee³². Ta² quiee³²
 'ñée² Joo³¹ Dios 'e³ ca²³ló²³ la²³ji³ 'e³ xa³ quia²
 la²³jin³ i³ xen³. Ca²³la²³xa³ la²³ji³ 'e³ xa³ quia²
 la²³jin³ i³ xen³ 'e³ jua³ 'nèe²³ 'ñée² la³. **17** 'Ii² li²³xa³
 la²³ji³ 'e³ xen³ 'ñée². Ta² quiee³² 'ñée² 'e³ iu² quie²³
 jui³¹ la²³ji³. **18** La²³ xen³ mi²dxi²ra² 'e³ cuø²³ jui³¹
 quie² jmi² ñú²ra² xen³ 'ñée² 'e³ cuø²³ jui³¹ quie²
 dsa³ quien³². I³ i³ hua² i³ ri³lón³¹ juii². I³ i³ hua²
 i³ ca²³ju²³ co³ xe²n². La³ hua² ca²³ló²³ 'e³ ri³lón³¹
 'ñée² i³ gáan³ ci²la²³ ci²³ la²³ji³ 'e³ xa³ quia² la²³jin³
 i³ xen³. **19** Dxá²³ dsí² Dios 'e³lón²³ Joo³¹ 'e³la²³lón²³
 'ñée². **20** 'E³ quie²³ la³, dxu²³ dsí² Dios 'e³ ca²³jmée³
 Joo³¹ 'e³ ca²³dsón²³ 'ée² qui³. Qui² níin³ quia² Dios
 xe²n² la²³jin³ i³ xen³, juø'n³ quie²³ i³ xen³ mi³¹güii³
 la³, juø'n³ quie²³ i³ xen³ yu³¹ güii³. Jo³ ca²³dsón²³

qui³ ma²ca¹tuu³ jmi²³ón² Joo³¹ Dios 'e³ jún²³ taan²³ cruz.

21-22 Co³quién² 'nee²³, co³quie¹² Dios mi²jo³. Bi²³ hui²³dsíin²na¹³ móñna²³na¹³ Dios mi²jo³. Qui² ca²³jmée²ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³. 'E³ quie¹² ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³dsón²³ 'éé² qui³ 'e³ níin³na¹³ quia'n²na¹³ mi²jo³ 'e³ la²³ jún²³ jmt² nju² Joo³¹. La³ ca²³jmée³ Dios 'e³ la²³ ri²³lí³ juø¹² ri²nóo²ra¹³ xi²ñi² 'ñée² 'e³ ri³løn³¹na¹³ 'e³ ri³jín²na¹³, 'e³ 'a²³'e³ xa³ ló² quién²na¹³, 'e³ 'a²³'e³ xa³ jui³¹ 'e³ ri²³cuó²³te¹²³ dsoo² quien³²na¹³. **23** 'E³ quie¹² 'ne² li²³uee'n³ ci² 'óo²ra¹³. 'Ne² ri²nóo²ci²ra¹³ 'uaa³. 'A²³jia¹³ 'ne² ri²³bín²na¹³. 'Ne² ri²³si²³táan³ci²na¹³ 'e³ ri²³ién²na¹³ la²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ ri²³cuóø²³ 'nee²³ Dios 'e³ la²³ jua¹³ júu² dxú²³ 'e³ láa²³ ca²³nuu³ra¹³ mi²jo³. 'E³ quie¹² 'a²³la³ 'nìi'n³¹ 'nee²³ i³ ca²³nuu³ra¹³. Mi³la³íi² júu² dxú²³ la²³caaan³ mi³¹güii³. 'E³ quie¹² mi³lón²³ jnè² Poo² mozo quien³² Dios 'e³ iin²³ júu² dxú²³ jo³.

'E³la²³'iún²ta²Poo²'e³jmee²³co²juø¹quie¹²dsa³ quien³²Cristo

24 'E³ jo³ bi²³ jin³ dsin²³ 'e³ la²³ dxi³quién²na²³ ri³ni²³ dsoo² 'e³ iin²³ júu² dxú²³ 'e³ ca²³nuu³ra¹³. Dxi³quién² jmin²³ ñun²³ 'e³ la²³ ri²³dxi²³quié'e¹n²³ la²³nií'n³¹ ñu'n² 'e³ la²³ ri³lø³¹ i¹²³ ri²³dxi²³quién² dsa³ quien³² Cristo. Qui² 'éé²'e³ dxi³quién² 'ñée²'e³ dxi³quién² dsa³ quien³². Dxi³quién²na²³ la³ 'e³ la²³ ri²³li³ juø¹² ri²jmeen²³² co²juø¹ quie¹² dsa³ quien³² 'i³ xen³ la²³ xen³ jmi² nju² 'ñée². **25** Qui² ri³løn³¹na¹ mozo 'i³ jmee²³ ta² quiee³² dsa³ quien³² Dios. 'Iun²³²na¹ ta² 'e³ ca²³cuóø²³ jnè² Dios. Ca²³cuóø²³ jnè² ta² 'e³ jmeen²³ co²juø¹ quién²na¹³. Ca²³cuóø²³

jné² ta² 'e³ 'iin²³ júu² quiee^{'32} 'ñée² la²³ caan³. ²⁶ Qui² mi³xa³ jmíi² ri³mo² júu² quiee^{'32}. 'A²³jia^{'3} ni³² dsa³ la²³caan³ mi³xa³. 'E³ quie^{'23} ri³ni²³ mi³dsóo²³ dsí² dsa³ i³ ri³jín² quien^{'32} Dios. ²⁷ Ri³ni²³ hua² 'née²³ Dios 'e³ ri²³dsóo²³ dsí² dsa³ quien^{'32}. 'Née²³ 'e³ ri²³dsóo²³ dsí² dsa³ 'e³ bi²³ ma²³nee³ gáan³ júu² quiee^{'32} 'e³ ri³mo² mi²jo³. 'E³ la²³ si³lí³ ta² jee^{'232} quiee^{'32} dsa³ jia^{'3}, si³li³lii²³ 'e³ jmii^{'31} 'nii^{'n}³¹ gáan³ júu² 'e³ ri³mo² mi²jo³. La²³la³ cu³lø³¹ júu² 'e³ ri³mo² mi²jo³: 'Iún² 'óo²ra^{'3} Cristo. 'I³ i³ hua² i³ jmee^{'23} 'e³ Si³táan³na^{'3} 'e³ ci² li²³gáan³na^{'3} 'e³ la²³ gáan³ 'ñée².

²⁸ 'I³ i³ hua² i³ en²³²na^{'31} 'e³ la²³ ii³ra^{'31} júu². Xii^{'32}ra^{'31} la²³jín³ dsa³ 'e³ cu²tú²te^{'23} la²³ji³ 'e³ 'a²³jia^{'3} dxú^{'23}. 'Ee^{'32}ra^{'31} la²³jín³ dsa³ 'e³ la²³ ri²³dsóo²³ dsí²te^{'23} ca³quiee². Qui² 'nee³ra^{'31} 'e³ ri³løn³¹ dsa³ i³ mi³ien³ quien^{'32} Cristo la²³jín³ i³ 'ee^{'32}ra^{'31} mi³ri³noo³te^{'23} xi²ñi² Dios. ²⁹ 'E³ jo³ hua² 'e³ jmeeen^{'23} ta² ca²³la²³dxí² 'e³ la²³ cuøø²³ jné² Cristo ñúun³ ju²³bí²³.

2

¹ 'Náan²³ 'e³ ri²móo²ra^{'3} 'e³ jmii^{'31} 'nii^{'n}³¹ jmeeen^{'23} ta² 'e³ la²³ li²³dxú^{'23} quién² 'nee^{'23}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} quie^{'2} dsa³ Laodicea co^{'3}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} quie^{'2} la²³jín³ dsa³ i³ 'a²³jia^{'3} li³ ca³món²na²³. ² 'Náan²³ 'e³ li²³uee^{'n}³ ci² 'óo²ra^{'3}. 'Náan²³ 'e³ ri³løn³¹na^{'3} coo³júu² 'e³ juo^{'3}ra^{'3} 'náan²³na^{'3} uu^{'n}²na^{'3}. 'Náan²³ 'e³ ri²³dxee^{'n}³na^{'3} ju²dsoo³¹ 'e³ la²³ ri²³née^{'23} 'uaa^{'3} 'óo²ra^{'3}. 'Náan²³ 'e³ li²³cuiin²³na^{'3} ca³quiee² Cristo i³ 'en^{'32} júu² quiee^{'32} Dios 'e³ ri³mo² mi²jo³. ³ Ri³løn³¹ juii² la²³ji³ júu² dxú^{'23} 'e³ si³dsóo²³ dsí³ra². Xen³

'ñée² la²³ xen³ coo³ guóo² je² ri³mo² la²³ji³ 'e³ bi²³ quíin²³. 4 Juøøn³²na²³ 'nee²³ la¹³. Qui² 'a²³jia¹³ 'náan²³ 'e³ ri²³jmóo² 'e³ ri²³si²³caa'n³²na¹³ dsa³ 'i³ bi²³ ta³jmee'n³² júu². 5 Qui² nee² quie²³ dsin²³ 'nee²³, juøn³ quie²³ 'a²³jia¹³ quiaq² 'nee²³ jmin²³ ñun²³. Bi²³ jin³ dsin²³ 'e³ juø'n²³ mi³dsóo²³ dsin²³ 'e³ bi²³ lii¹² ta'n²na¹³ jui³¹, 'e³ bi²³ 'uee'n³ 'óo²ra¹³ si³táan³na¹³ quiaqn²na¹³ Cristo.

6 Ca²³jmée²ra³ quién²na¹³ 'e³ ri³løn³¹ Juii³ra² Jesucristo. 'E³ jo³ 'ne² 'e³ dxin²³na¹³ quiaqn²na¹³ 'ñée². 7 'Ne² ri²nóo²ci²ra¹³ 'uaa³ quiaqn²na¹³ 'ñée². 'Ne² li²³xen³na¹³ la²³ xen³ coo³ 'mo³ 'e³ ja³¹ 'uaa³ 'e³ cuaa³ jmó², la²³ xen³ coo³ 'ñü² 'e³ ja³¹ 'uaa³ ñi¹² cüu². 'Ne² 'e³ 'uee'n³ 'óo²ra¹³ ri²³si²³táan³ci²na¹³ quiaqn²na¹³ Cristo, 'e³ la²³ ca²³ée²³te¹²³ 'nee²³. 'Ne² 'e³ bi²³ ma²³nee³ jin³ 'óo²ra¹³ ri²jiin²³na¹³ mi²áa² quie² Dios.

'E³ la²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³jiil²³ra² coo³ ca³ti³² quiaqn²na² Cristo

8 Ri³móo³ra¹³. Qui² bi²³ juø'l² ri²³jáan²³ 'nee²³ dsa³ 'i³ 'ñü³ júu² 'e³ la²³løn³ 'ñée², 'e³ quie²³ júu² güíin² 'e³ jmee²³ 'e³ si³caa'n³²dsa³. 'E³ la²³lø² ti³² 'i¹²³ quiee³² dsa³ 'e³ lø³²la³. Te³ 'en³²te¹²³ 'i³ jua³te¹²³ juii²te¹¹ 'i³ røøn³ i²³la³ i²³ni³ la²³caan³ mi³¹güii³. 'A²³jia¹³ 'en³²te¹²³ Cristo.

9 Qui² lón²³ Cristo ca³quieé² 'e³ la²³løn²³ Dios. 'E³ quie²³ ca²³la²³xa³ jmi² ñu² Cristo. 10 'E³ quie²³ la¹³ mi³ien³na¹³ miin²³na¹³ 'e³ juo³ra¹³ ri³løn³¹na¹³ dsa³ quien³². Jøn³ 'ñée² ri³løn³¹ juii² la²³jin³ 'i³ jua³te¹²³ dxi² juii³ quiaq² la²³jin³ 'i³ jua³te¹²³ 'i³

dxi³ 'i²³. **11** Co³ ci²³ 'éé² 'e³ ca²³jíin²na¹³ circuncisión. 'E³ quie²³ 'a²³la³ jo³ circuncisión 'e³ la²³ ló² 'e³ jmoo³² dsa³ 'e³ 'øn²³. 'E³ quie²³ 'éé² 'e³ ca²³jíin²na¹³ circuncisión 'e³ la²³ ló² jmee²³ Cristo ma²ca¹jeⁿ¹ la²³jí³ 'e³ dxi³ 'i²³ jmi² ñú²ra¹³. **12** 'Éé² 'e³ ca²³aan²³na¹³ ca³ti³² quiaⁿ²na¹³ Cristo ma²ca¹jñáan³na¹³ jmii³. 'E³ quie²³ la³, ca²³jíiⁿ²³na¹³ co³ ca³ti³² quiaⁿ²na¹³ Cristo. Qui² si³táan³na¹³ 'e³ bi²³ 'uee'n³ jmee²³ ta² Dios 'i³ ca²³jmée³ 'e³ ca²³jíi²³ co³ Cristo. **13** 'Éé² 'e³ ri³jún²na¹³ mi²jo³. Qui² ca²³jmée²ra¹³ 'e³ xa³ ds oo² quien³²na¹³. Qui² ri³løn³¹na¹³ dsa³jia¹³'i³'a²³jia¹³ ri³løn³¹ circuncisión. 'E³ quie²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³jíiⁿ²³na¹³ co³ ca³ti³² quiaⁿ²na¹³ Cristo. Ca²³yúun²ds oo² quiée²ra² la²³jín³na². **14** Ca²³mi²³gua¹²³ ji³je²too²³la²³jí³ds oo² 'e³ ya'n³na², ji³je²too²³ 'e³ 'ne² ri²qui²³²ra²ds oo². Ca²³jeⁿ²ji³jo³. Ca²³téé² 'mo³ cruz. **15** Co³ ci²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ 'uee'n³ la²³jín³ 'i³ jua¹³te²³ dxi² juíi³ quia¹² la²³jín³ 'i³ jua¹³te²³ 'i³ dxi³ 'i²³. Ca²³jmée³ 'e³ ca²³jí²³te²³ u²³i¹²³ 'e³ jua¹³ ca²³jmée³ lii²³ 'e³ li² 'ñée² ma²jún²³ Joo³¹ taan²³ cruz.

'E³ la²³ 'ne² li²³nee²dsi³ra² la²³jí³ 'e³ quíin²³yuu³¹ güü³

16 'E³ jo³ 'a²³ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³si²³ dsa³ 'nee²³ 'e³ xa³ 'e³ 'u³ 'e³ co³ra¹³ 'e³ 'a²³jia¹³ joo²³. 'E³ quie²³ la³ 'a²³ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³si²³te²³ 'nee²³ 'e³ xa³ jmií² 'e³ 'ne² ri²mi³gáan²na¹³, juø'n³ quie²³ ci³ la²³ jøn³ sii³, juø'n³ quie²³ ci³ la²³coo³ mi²guiaa³. **17** Qui² la²³jí³ 'e³ lø³² la³ mi²jo³ te³ ca²³jmée³ lii²³ ca³jui²

'e³ jmii^{'31} ló² la²³jí³ 'e³ ri³lø³¹ 'i^{'23} 'e³ ri²³gua³ ciin³ ci². Te³ ca²³jmée³ lii²³ ca³jui² 'e³ ri³lø³¹ 'i^{'23} 'e³ ri²³güén³ Cristo. 18 'A²³ ri³cuø³ra^{'3} júu² 'e³ ri²³si^{'23} dsa³ 'nee^{'23} 'e³ 'a²³jia^{'3} 'nee^{'31} jmeee³ra^{'3}. Te³ jmoo³² guóo² hua² 'e³ jmoo³² 'e³ mi³uón²³ miin²³. Co^{'3} ci^{'23} ángeles hua² mi³gáan³. Jua^{'3}te^{'23} 'e³ bi²³ ñi^{'32} miin²³ la²³jí³, juø'n³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} li^{'3} ca³ñjó²³te^{'23}. Bi²³ mi³gáan³ miin²³, juø'n³ quie^{'23} 'a²³e³ xa³ jui^{'31} quie^{'2}. Te³ li²³ñjin³ la²³jí³ 'i^{'23} 'e³ jmoo³². Qui² jmoo³² 'e³ la²³ ñji^{'23} jmi² ñjú² miin²³. 19 'A²³jia^{'3} dxin²³te^{'1} quia^{'2}te^{'23} Cristo 'i³ xen³la²³ xen³mi²dxí²ra². Ñúun³ je² ri³jíi^{'n}³² la²³jí³ jluu'n³ mee^{'23} quiee³²ra² xa³. 'E³ quie^{'23} ri³lø³¹ ca³jmén²³. Cuø²³ jui^{'31} mi²dxí²ra² quie^{'2} jmi² ñjú²ra² 'e³ si³ien³na². 'E³ quie^{'23} jmeee²³ Dios 'e³ si³ien³ dsa³ quién³² 'e³ la²³ si³ien³ jmi² ñjú²ra².

20 'Ée² 'e³ jún²³na^{'3} ca³ti³² quia^qn²na^{'3} Cristo 'e³ juo¹³ra^{'3} si³táan³na^{'3} quia^qn²na^{'3}, ¿mi³naa^{'31}? 'E³ jo³ hua² 'a²³jia^{'3} ma²³ ri³løn³¹ juii² 'nee^{'23} la²³jin³ 'i³ jua^{'3}te^{'23} 'i³ røøn³ i²³la³ i²³ñi³ la²³caqan³ mi³¹güii³. ¿Jmii^{'31} ló² 'e³ jmeee³quie^{'23}ra^{'3} 'e³ la²³ jmoo³² dsa³ 'i³ mi³quiín²³ la²³jí³ 'e³ guaa² mi³¹güii³? ¿Jmii^{'31} ló² 'e³ jmeee³quie^{'23}ra^{'3} 'e³ la²³ tœen³ dsa³ 'nee^{'23} 'e³ jua^{'3}te^{'23}. 21 "A²³ ri³jmo^{'3}ra^{'3}, 'a²³ ri³cuu^{'3}ra^{'3}, 'a²³ ri³co^{'3}ra^{'3}; qui² bi²³ 'mi'n²³?" 22 Qui² te³ si³gua^{'23} la²³jí³ 'e³ 'e²³te^{'23}, ¿mi³naa^{'31}? Te³ dsa³ hua² 'i³ tœen³ 'nee^{'23} júu² 'e³ ló³² la³. Te³ dsa³ hua² 'i³ dxa²³ júu² 'e³ la²³ ló² júu² 'e³ e²³te^{'23}. 23 Lón³na^{'3} juø¹² 'e³ bi²³ dsoo²³ dsí² dsa³ 'i³ tœen³ 'nee^{'23} júu² 'e³ ló³² la³. Qui² jua^{'3} miin²³ 'e³ dxí³te^{'23} 'i^{'23} 'e³ jmii^{'31} ri²³áá²³ dsa³ u²³go³ u²³iuh²³. Jmoo³² 'e³ bi²³

mi³u₀n²³ miin²³. 'E³ quie^{'23} te³ jmoo³²te^{'23}. Bi²³ jme^{'23}te^{'23} jmi² ηu²te^{'1}. 'E³ quie^{'23} júu² 'e³ lø³² la^{'3} 'a²³jia^{'3} ri²³li³ juø^{'2} ri²³cuø²³ jui³¹ 'e³ ri²³dxen³ la²³ji³ 'e³ ηii²³ jmi² ηu² dsa³.

3

1 Ca²³ji^{'n}²³na^{'3} co³ ca³ti³² quia^{'n}²na^{'3} Cristo, ξmi³naa^{'31}? 'E³ jo³ 'ne^{'2} li²³noo³ra^{'3} la²³ji³ 'e³ quiín²³ yuu^{'31} güii³. Qui² núu²³ jen³¹ Cristo jaan²³ 'e³ dxu²³ Dios. **2** 'Ne^{'2} li²³nee² 'óo²ra^{'3} la²³ji³ 'e³ quiín²³ yuu^{'31} güii³, 'a²³la³ jo³ la²³ji³ 'e³ quiín²³ mi³¹güii³ la³. **3** Qui² 'ée² 'e³ jún²³na^{'3}. 'E³ quie^{'23} ri³ji^{'n}²na^{'3} ca³quieé² ca³ti³² quia^{'n}²na^{'3} Cristo. Qui² dxin²³na^{'3} quia^{'n}²na^{'3} Dios. Ri³mo² ri³ni²³ 'e³ jmii^{'31} ló² 'e³ ri³ji^{'n}²na^{'3} ca³quieé². **4** 'E³ quie^{'23} 'e³ ci² li²³jnén³ co³ 'ñée² Cristo i³ jmee²³ 'e³ ri³ji^{'23}ra². Jo³ hua² li²³jnén³na^{'3} quia^{'n}²na^{'3} 'ñée². 'E³ jo³ hua² li²³gáan³na^{'3} quia^{'n}²na^{'3} 'ñée².

'E³ la²³ si³li^{3'}miín² quie^{'23} dsí³ra²

5 'E³ jo³ 'ne^{'2} ri²jmée²ra^{'3} 'éé² 'e³ ri³jún² la²³ji³ 'e³ jmee³ra^{'3} 'e³ quié³ quie^{'23} mi³¹güii³ la³: 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra^{'3} ñi³ dxa³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra^{'3} 'e³ 'luu^{'2}. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra^{'3} la²³ji³ 'e³ 'iin²³ dsí² jmi² ηú²ra^{'3}. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra^{'3} 'e³ 'a²³jia^{'3} ri²³tén²na^{'3} la²³ni^{'n}³¹ 'noo³ra^{'3} la²³ji³ 'e³ xa³. 'A²³ ma²³ ri³jmee³ra^{'3} 'e³ 'iin²³ 'óo²ra^{'3} 'e³ xa³ quie^{'2} uu'nu²na^{'3}. Qui² røø³ 'íi² 'e³ mi³gáan²na^{'3} ne'n² xi³nu³ jmee³ra^{'3} la³. **6** 'E³ juu³ jmoo³²te^{'23} 'e³ lø³² la²³ni³ hua² 'e³ ri²³jmée²³ Dios jñiin²³ dsa³ i³ 'a²³jia^{'3} ri²³jmóo² 'e³ la²³juu³ 'ñée². **7** La²³ni³ hua² 'e³ jmee³ra^{'3} la²³caan³ mi²jo³. **8** 'E³ quie^{'23} ri³ni²³ hua² 'ne^{'2} ri²je^{'n}²³na^{'3}

ca³quie_e² la²³jí³ 'e³ ló³² la^{'3}: 'a²³ ma²³ ri³mi'n³na^{'3}, 'a²³ ma²³ ri³ti'n³na^{'3}, 'a²³ ma²³ cu²li³noo³ra^{'3} 'e³ 'a²³jia^{'3} dxú²³ ri²³jí^{'23} dsa³, 'a²³ ma²³ ri³lú²ra^{'3} 'e³ 'a²³jia^{'3} dxú²³ ri²ón¹na^{'3} dsa³, 'a²³ ma²³ ri²lú²ra^{'3} júu² són²³. **9** 'A²³ ma²³ ri³juun²³²na^{'3} uu'n²na^{'3}. Qui² ca²³tú²ra^{'3} 'e³ jaa²³² 'e³ la²³ jmee³ra^{'3} xe'n² 'e³ 'a²³jia^{'3} dxú²³. **10** Mi³te^{'2}ra^{'3} 'óo²ra^{'3} la²³jí³ 'e³ 'míin³², la²³jí³ 'e³ dxú²³. Si³li³míin² quie^{'23} 'óo²ra^{'3} 'e³ la²³ Si³li³cuiin²³ci²na^{'3} Dios. 'E³ la²³ si³li³míin² quie^{'23} 'óo²ra^{'3}, si³lín³na^{'3} la²³ lón²³ Dios 'i³ ca²³jmén² 'nee^{'23}. **11** 'A²³jia^{'3} ma²³ quíin²³ ri³ni²³ 'e³ 'ii² sii^{'31} ri³lón³¹na², juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² dsa³ griego, juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² dsa³ Israel. 'E³ quie^{'23} la^{'3} 'a²³jia^{'3} ma²³ quíin²³, juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² circuncisión, juø'n³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} ri³lón³¹na². 'E³ quie^{'23} la^{'3} 'a²³jia^{'3} ma²³ quíin²³, juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² dsa³ 'i³ xen³ je² hu_{ii}³, juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² dsa³ 'i³ bi²³ ri³guø'n³ ti³² 'i^{'23} quiee^{'32}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} 'a²³jia^{'3} ma²³ quíin²³, juø'n³ quie^{'23} ri³lón³¹na² mozos 'i³ 'a²³'e³ xa³ jñiin²³, juø'n³ quie^{'23} 'a²³la³ 'i³. Qui² jøn³ Cristo hua² 'i³ quíin²³ ca³quie_e². Ñée² hua² 'i³ 'iún² dsí² la²³jín³ dsa³ quien³², juø'n³ quie^{'23} jmi¹³ lón²³.

12 Ca²³'náan²³ 'nee^{'23} Dios. Ri³lón³¹na^{'3} dsa³ 'i³ ri³jín² quien³². Bi²³ 'néen² 'nee^{'23} 'ñée². 'E³ jo³ la²³la³ cu³lø³¹ ri²jmée²ra^{'3} joø²³na²³: Bi²³ ju_{ii}³² dsa³ ri²lón³¹na^{'3}. Ri²jmée²ra^{'3} 'e³ 'uón²na^{'3}. 'E³ quie^{'23} ri²jmée²ra^{'3} 'e³ 'uón²³na^{'3}. 'A²³jia^{'3} 'ne^{'2} ri²mi³gáan²na^{'3} miin²³na^{'3}. 'A²³'e³ xa³ 'e³ ri²jmée²ra^{'3} xi³nu³ xa³ 'e³ ri²³jme^{'23}te^{'23} 'nee^{'23}. **13** Ri²jmée²ra^{'3} 'e³ juee^{'3} 'óo²ra^{'3} ri²món¹na^{'3} uu'n²na^{'3}. Ri²jmée²ra^{'3}

u²³juee¹³ dsii³² ri²m̄ón¹na¹³ dsa³ 'i³ mi³jme¹²³ 'nee²³. Qui² ca²³jmée³ u²³juee¹³ dsii³² Cristo ñin³² 'nee²³. 'E³ quie²³ la¹³, 'ne² ri²jmée²ra¹³ u²³juee¹³ dsii³² miin²³na¹³ co³. **14** 'Ne² li²³náan²³ci²na¹³ uu'n²na¹³. 'E³ jo³ hua²'ne² ca³quiee². Jo³ hua² ri²³lín³na¹³ coo³ ta'n² dsa³ 'i³ ta'n² jui³¹ ca³dsaan³². **15** Cu²jmée³ Dios 'e³ ri³løn³¹na¹³ coo³ júu². Cu²jmée³ 'e³ li²³coo³ 'óo²ra¹³. Qui² ca²³náan²³ 'nee²³ Dios 'e³ ri²³lín³na¹³ coo³ ta'n² dsa³. Co³ ci²³ jin³ 'óo²ra¹³ 'ne² ri²jiin²³na¹³ mi²áa² quie² Dios.

16 Cu²gua³ jee²³ quién³²na¹³ júu² quiee³² Cristo 'e³ la²³ ri²³lí³ juø² ri²³jmée²³ la²³ji³ sún² ta² 'e³ ri³lø³¹ 'i²³ 'e³ ri²³jmée²³. 'E³ jo³ 'ne² ri²jmée²ra¹³ 'i²³ 'e³ jmii³¹ ri²ee³¹ra¹³ uu'n²na¹³, 'e³ jmii³¹ ri²cuø²ra¹³ jui³¹ quie² uu'n²na¹³. 'Ne² 'e³ jin³ 'óo²ra¹³ 'e³ ri²jiin²³na¹³ mi²áa² quie² Dios 'e³ la²³ 'e³ra¹³ suun³² 'e³ xiin³ salmos quia² jia¹³ ci²³ suun³² 'e³ 'en³² Dios quia² suun³² 'e³ cuø²³ Espíritu Gáan³. **17** Te³ jmii³¹ quie²³ jmee³ra¹³, juø'n³ quie²³ lú²ra¹³ júu², juø'n³ quie²³ jmee³ra¹³ ta², 'ne² ri²jmée²ra¹³ 'e³ la²³ dxi³jiin³¹ ri²³jmée²³ dsa³ quién³² Juii³ra² Jesú. 'E³ la²³ jmee³ra¹³ 'e³ jo³, 'ne² 'e³ jin³ 'óo²ra¹³ ri²jiin²³na¹³ mi²áa² quie² Dios Ñu²ra² 'e³ juo³ra¹³ ri³løn³¹na¹³ dsa³ quién³² Juii³ra².

'E³ la²³ ya'n³ ri²³jme¹²³ uu'n² dsa³ quién³² Cristo

18 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ mi³: 'Ne² ri²jmée²ra¹³ quién²na¹³ 'e³ la²³ ló² 'e³ 'née²³ dsóo²³ quién³²na¹³. Qui² dxi³jiin³¹ ri²³jméo² la¹³ dsa³ quién³² Juii³ra². **19** Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ dsóo²³: 'Ne² li²³náan²³na¹³ mi²³quién²na¹³.

'A²³ ri³jmee³ra¹³ 'e³ mi¹n³na¹³. 20 Ri²juøøn³¹na¹
 'nee²³, te²³ xii³ pii¹²: 'Ne² ri²jmée²ra¹³ la²³ji³
 'e³ si²³ 'nee²³ xoo³ra¹³ ñu²ra¹³. Qui² la¹³ 'née²³
 Juui³ra². 21 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jmii³ xii³:
 'A²³ ri³ti¹n²³²na¹³ te²³ joo³ra¹³. Qui² bi²³ juo¹²
 ri²³uaa'n²³te¹²³. 22 Ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³ 'i³ ri³løn³¹
 mozos: Ri²jmée²ra¹³ la²³ji³ 'e³ dxí³ 'i¹²³ 'i³ ri³løn³¹
 juui³ra¹³ mi³¹güii³ la³. 'A²³la³ 'nii'n³¹ xi³nu³ joo³²
 dsa³ hua² ri²jmée²ra¹³ ta² 'e³ juo³ra¹³ 'noo³ra¹³
 'e³ ri²³løn³te¹²³ 'e³ dxá²³ jmee³ra¹³. Xii'n²³ dsii²
 'ne² ri²jmée²ra¹³ ta² 'e³ juo³ra¹³ 'oo³ra¹³ u²³go³
 u²³iu²³ quia¹n²na¹³ Dios. 23 Dxaa'n³¹ 'óo²ra¹³
 'ne² ri²jmée²ra¹³ ta² te³ jmii¹³¹ ló² ta² 'e³ jmee³ra¹³.
 Ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'éé² 'e³ jmee³ra¹³ ta² quiee¹³² Juui³ra²,
 'e³ 'éé² 'e³ 'a²³la³ ma²³ jo³ ta² quiee¹³² dsa³. 24 Qui²
 móo³ra¹³ 'e³ ñúun³ la²³ji³ 'e³ dxá²³ 'e³ ri²³cuøø²³
 'nee²³ Juui³ra² 'e³ jua¹³ jñiin²³na¹³. Jmee³ra¹³ ta²
 quiee¹³² Cristo 'i³ ri³løn³¹ juui² 'nee²³ ca³quiee².
 25 'E³ quie²³ la³, ri²³jmée²³ Dios jñiin²³ dsa³ 'i³
 'a²³jia¹³ dxá²³ jmee²³. Qui² jmee²³ Dios jñiin²³ dsa³
 'e³ la²³ dxí³jiin³¹, juø'1n³ quie²³ ii² sii¹³¹.

4

1 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ juui² mozos:
 Ri²jmee¹³¹ra¹³ mozos quien³²na¹³ 'e³ la²³ ca³dsaan³²,
 'e³ la²³ joo²³. Qui² móo³ra¹³ 'e³ xen³ juui² 'nee²³ 'i³
 jen³¹ yu¹³¹ güii³.

2 Ri²cuón²quien²³na¹³ miin²³na¹³ 'e³ ri²lú²ra¹³
 quia¹n²na¹³ Dios. 'Ne² ri²mi³quii²³²ra¹³. 'E³ jin³
 'óo²ra¹³ 'ne² ri²jiin²³²na¹³ mi²aa² quie² Dios.
 3 Ri²lú²ra¹³ quia¹n²na¹³ Dios ri²ón¹na¹³ jnee¹³¹ co¹³ 'e³

la²³ ri²³né² Dios jui³¹ 'e³ ri²ii²ra³¹ júu² quiee³², 'e³ ri²l²ra³¹ júu² quiee³² Cristo 'e³ ri³mo² mi²jo³. Qui² dsoo² 'e³ l²n²³ júu² quiee³² Cristo 'e³ 'iun²³²na¹ i²³ñí² ri³ni²³. ⁴ Ri²l²ra³ quia²n²na¹³ Dios 'e³ la²³ ri²jmeen²³² jin³ júu² quiee³² Cristo 'e³ la²³ ya²n³na²³ ri²jmeen²³².

⁵ Ri²jmée²ra¹³ 'i¹²³ 'e³ jmii³¹ cu³l²ra³¹ 'e³ dx³ji²in³¹ ri²jmee¹³¹ra¹³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ri³l²on³¹ dsa³ quien³² Dios. 'A²³ ri³cu³ra¹³ júu² 'e³ te³ si³soo³ jmii². ⁶ 'Ne² ri²l²ra¹³ 'e³ u²on²na¹³ quia²n²na¹³ dsa³. 'Ne² ri²l²ra¹³ 'e³ la²³ li²³¹née²³te¹²³ 'e³ ri²³núu²³te¹²³ júu² quien³²na¹³. Ri²jmée²ra¹³ 'i¹²³ 'e³ jmii³¹ ci² dx³ji²in³¹ ri²juu³¹ra¹³ ci³ la²³ jøn³ dsa³ 'i³ 'í² ri²³núu²³.

Je² cuø²³ u²³juee'n³¹ je² dsøn³

⁷ Ri²³si¹²³ 'nee²³ Tíquico 'e³ jmii³¹ cu³l²ra³¹ quián²³. Ri³l²on³¹ jøo²ra² 'i³ bi²³ 'neen²³²na². 'A²³jia¹³ si³uaa¹²³ 'e³ la²³ jmee²³ co²juo¹¹ quián²³. Ca³ti³² jmee³ra¹³¹ ta² quiee³² Juu³ra². ⁸ 'E³ jo³ siin³²na²³ quién²na¹³ Tíquico 'e³ la²³ si³xii¹²³² 'nee²³ 'e³ jmii³¹ cu³l²on³¹na¹³¹. Co³ ci²³ si³jmée³ 'e³ 'uee'n³ ci² 'óo²ra¹³. ⁹ Quia² Tíquico siin³²na²³ Onésimo jøo²ra² 'i³ bi²³ 'neen²³²na¹³¹ co³. 'E³ quie²³ la³, jmee²³ 'ñée² 'e³ la²³ jua³ Dios 'e³ ri²³jmée²³. Ri³l²on³¹ dsa³ uu²na¹³. 'E³ quie²³ ri²³si²³te¹²³ 'nee²³ la²³ji³ 'e³ si³li³ je² la³.

¹⁰ Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia² 'nee²³ Aristarco 'i³ 'iun²³²na¹ i²³ñí² quia²n²³²na¹. 'E³ quie²³ la³, cuø²³ u²³juee'n³¹ Marcos dsaan³¹ Bee³². Li³ ca³n²ra¹³ 'e³ jmii³¹ 'ne² ri²jmee³¹ra¹³ Marcos: Ri²mi³jue¹²³ra¹³ xi³nu³ ri²³dxóo² quién²na¹³. ¹¹ 'E³ quie²³ la³, cuø²³

u²³juee'n³¹ Jesús 'i³ si²³te²³ Justo. 'Nii'n³¹ aan³ hua² 'i³ 'e'n³ quie²³ ri³løn³¹ circuncisión 'i³ jmoo³² ta² quia² jné² 'e³ la²³ ri²³lín³ Dios juii² dsa³. Bi²³ mi³jme'n²te²³ dsin²³. **12** Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia² 'nee²³ Epafras dsa³ uu'n²na¹³ 'i³ ri³løn³¹ mozo quien³² Cristo. Tén³ 'en³² 'nee²³ 'e³ la²³ lu²³ quia² Dios. Nii²³ 'e³ ri²nóo²ra¹³ 'uaa¹³, 'e³ ri²³ien³na¹³, 'e³ li²³noo³ra¹³ ri²jmée²ra¹³ co³ 'iin³² jmø'n² 'e³ la²³ 'née²³ Dios. **13** Maan²³ jné² 'e³ jmii³¹ 'nii'n³¹ 'uaa¹³ jmee²³ ta² 'ñée² 'e³ jua¹³ 'née²³ ri²³jmée²³ co²juø¹¹ quién² 'nee²³. 'E³ quie²³ la³ quie² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juii³ Laodicea quia² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juii³ Hierápolis co³. **14** Cuø²³ u²³juee'n³¹ quia² 'nee²³ Lucas 'i³ bi²³ náan²³na²³ 'i³ ri³løn³¹ ti³² 'oo³. 'E³ quie²³ la³ Demas co³.

15 Quien²³na²³ 'nee²³ júu² 'e³ ri²juii³¹ra¹³ te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juii³ Laodicea 'e³ cuøn²³ u²³juee'n³¹ quia'n²³²na¹te¹. 'E³ quie²³ la³, ri²juii³¹ra¹³ Ninfas quia² dsa³ quien³² Dios 'i³ si³ñii'n²³ xi²ñu¹ quiee¹³². **16** Mi³ri³lii³² mi³ri³i³te²³ ji³ la³ jee²³² quien³²na¹³, ri²cu³dxe'n²na¹³ ji³ la³ quie² dsa³ quien³² Dios 'i³ nee'n²³² juii³ Laodicea 'e³ la²³ ri²³f²³te²³ je² núu²³ co³. 'E³ quie²³ la³, ri²cu³quiee²³ra¹³ ji³ 'e³ ca²³cu²³dxe'n²na²³ quie² te²³ jóo²ra² 'i³ nee'n²³² juii³ Laodicea co³'e³ la²³ ri²f²ra¹³ miin²³na¹³ co³. **17** La²³la³ cu³lø³¹ ri²juii³¹ra¹³ Arquipo: "Ri²jméen² quién²nu³ 'e³ dxu²³ ri²jméen²ta² 'e³ mi³cuøø²³ 'nu³ Juii³ra²".

18 Jné² Poo² jmeen²³ 'uø¹² guaan²³ je² la³ 'e³ la²³ cuøn²³ u²³juee'n³¹. 'Ne¹² li²³liin³²na¹³ 'e³ 'iun²³²na¹ i²³ñi². Cu²jmée³ Dios 'e³ 'uón² quia² 'nee²³. Ni³

COLOSENSES 4:18

xv

COLOSENSES 4:18

mi³lí².

**Júu² 'miiñ³² 'e³ ca²³ñiñ² Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40